

- 10.00 Kastelruth: Wetterumgang u. Hl. Messe f. d. Pfarrgemeinde** – Bundmesse f. Georg Goller/Panid; Jtg.f. Peter Sattler/Pangeter-Peter m. Ged. an verst. Ang.; Jm. f. Günther Rauhe; Jm. f. Barbara Goller/Tianes m. Ged. an Mann Paul u. Toni; Hl.M. f. August Prossliner/Fixl-Gustl; f. L.u.V. von Profill; f. Richard Trocker/Strumpflun (*musikalische Gestaltung: Orgel u. Geigen – Raphael, Katharina*) - Laternen: St. Oswald
- 17.00 Franziskus-Kirche/all'Alpe: Hl. Messe** f. Manuel, Johanna u. Anton Malfertheiner/Ritsch; f. Andreas Siebenförcher/Icaro
- 18.30 Seis: Hl. Messe** (dt./it.) Jm. f. Paula Rier Goller u. Josef Goller (*musikalische Gestaltung: Keyboard - Hans Frenes*)

Allgemeine Mitteilungen

Pastoralassistent Rudi ist vom 1. bis 31. August in Urlaub. Die Sprechstunden am Montag in Seis bzw. am Mittwoch in Kastelruth entfallen; die Sprechstunde in Kastelruth am Donnerstag wird von Helene Karbon bzw. von Daniela Mauroner übernommen.

Mitteilungen KASTELRUTH

Die Frauen vom PGR bieten am 15. August zum **Fest Maria Himmelfahrt** wieder **Kräutersträuße** gegen eine freiwillige Spende an. Der Erlös kommt der Pfarrkirche zugute. Vergelt's Gott!

Am Mittwoch, 16. Aug. findet wieder der **Flohmarkt** der Katholischen Frauenbewegung von Kastelruth von 8.30-13.00 Uhr statt. Zu finden ist er in den Räumlichkeiten hinter dem Ex-Arzt-Ambulatorium an der Rückseite der Mittelschule Kastelruth. Einheimische und Gäste sind herzlich willkommen. Info: 347 4843165.

Der **Ministrantenplan für Herbst** kann von den Ministranten/Ministrantinnen ohne E-Mail ab 20. August in der Sakristei abgeholt werden. Jene mit E-Mail-Adresse bekommen ihn zugesandt. Sollte ihn jemand per E-Mail bis 21. August nicht erhalten haben, dann meldet euch unter g.ueberbacher@rolmail.net.

Trauercafé (offener Treffpunkt für Trauernde) am Freitag, 25. Aug., von 15.00-17.00 im Hotel Alpenflora in Kastelruth. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Infos: Caritas Hospiz-Bewegung Bozen, Tel. 0471 304370, hospiz@caritas.bz.it.

Mitteilungen SEIS

Der Männerchor Seis veranstaltet zusammen mit dem Pfarrchor Seis das traditionelle **Polenta-Fest** am Samstag, Sonntag, 12./13. August und am Dienstag, 15. August und lädt dazu alle herzlich ein. Am Dienstag 15. August musikalische Gestaltung des Gottesdienstes in der Pfarrkirche um 8.30 Uhr mit dem Männerchor.

Konzert mit dem „**Duo Celeste**“ (Agnes Mayr - Flöte; Isabel Goller - Harfe) am Freitag, 18. Aug. um 20.00 Uhr in der Pfarrkirche. Zur Aufführung gelangen Werke von Bach, Fauré, Saint-Saens, Hilse, Ravel, Jongen, Debussy, Ibert.

Senioren-Ausflug am Mittwoch, 23. Aug. Wir fahren nach **Vals-Jochtal** am Eingang des Pustertales. Abfahrt um 12.30 Uhr vom Busbahnhof in Seis. Alle sind herzlich eingeladen!



Die Sprechstunden des Pfarrers am Dienstag, 15. u. Donnerstag, 17. Aug. entfallen.

S. Messa in lingua italiana:

SIUSI / Chiesa parrocchiale: S. Messa prefestiva: sabato ore 18; Domenica ore 10 (fino al 20/08) e 18,30 (ted/ital). Giorni feriali: da lunedì a venerdì alle ore 18 (fino al 20/08).

Madonna della Fiducia (Hotel Villa Madonna, via H. Ibsen, 29): ogni sera, ore 18,45.

CASTELROTTO / Chiesa parrocchiale: Domenica ore 11,30 (fino al 20/08).

Dal 17/08 fino al 25/08: S. Messa anche nei giorni feriali alle ore 9,00 nella chiesa parrocchiale.



Pfarrblatt

Kastelruth und Seis

<p>Kastelruth Pfarrei zu den heiligen Aposteln Petrus und Paulus Krausenweg 1 I-39040 Kastelruth www.pfarrei-kastelruth.org info@pfarrei-kastelruth.org</p>	<p>Bürostunden Kast.: Mo 10.00-12.00 Uhr Do 8.45-11.00 Uhr Seis: Di 8.45-10.30 Uhr Do 18.00-19.00 Uhr Tel. Pfarrer: 0471 70 63 80 Handy: 333 4281462</p>	<p>Seis am Schlern Pfarrei zum Hl. Kreuz O.-v.-Wolkenstein-Platz 8 I-39040 Seis am Schlern www.pfarrei-seis.com pfarrer@pfarrei-seis.com Pfarrsender Seis: UKW 89,5 MHz</p>
<p>Franziskuskirche / Seiser Alm: Seelsorger Franz Pixner steht zur Verfügung für Gespräch, Gebet, Beichte, Segen am Di 09.00 - 11.00 / Mi 15.00 - 17.00 / Fr 09.00 - 11.00 Tel. 335 8760294 • E-Mail: franziskuskirche.alm@rolmail.net</p>		



Kräuterweihe am Fest Maria Himmelfahrt

Der Brauch, zu Maria Himmelfahrt Kräuter und Blumen zu segnen, ist vor ca. 1.000 Jahren entstanden. Darin wird Maria gebeten, bei Gott Fürbitte einzulegen, damit er die Kräuter mit seiner heilenden Kraft belebe - zum Segen für Mensch und Tier.

Die Legende erzählt, die Apostel fanden nach dem Tode Mariens ihren Leichnam nicht mehr. Stattdessen fanden sie an seiner Stelle wohlriechende Kräuter und Blumen. Die Kräutersegnung ist ein Beispiel für christliches Brauchtum. Man schreibt den Kräutern übernatürliche Kräfte zu. Die Bauern vermengen sie im Viehfutter oder sie werden im Herd verbrannt um Gewitter abzuwehren.

19. SONNTAG im JAHRESKREIS

- SO** 8.00 **St. Michael: Hl. Messe** f. Pia Taschler
13.08. 8.30 **Seis: Hl. Messe f. d. Pfarrgemeinde** - f. Alfred Gurschler; f. Jakob u. Luisa Mauroner; f. L.u.V. Mulser/Oberzerod; f. Karl Mulser; f. Marianne Marmsoler/Rungger
10.00 **Siusi: S. Messa** in lingua italiana
10.00 **Kastelruth: Wetterumgang u. Hl. Messe f. d. Pfarrgemeinde u. Taufe** des Kindes Jakob Tirlir – Jtg. f. Maria Schrott Wwe. Rauch; Jtg. f. Wilhelm Rier/Fuschg m. Ged. an verst. Ang.; Hl.M.f. Magdalena Pfeifer/Planitz; f. August Zemmer/Proar u. verst. Eltern u. Geschw.; f. Anton u. Rosa Malfertheiner/Gsol; f. Willi Plunger u. Schwiegereltern Josefa u. Josef Goller (*musikalische Gestaltung: Senioren-Singgemeinschaft*) - Laternen: *Tagusens*
11.00 **Laranzer Schwaige: Hl. Messe**
11.30 **Castelrotto: S. Messa** in lingua italiana
14.30 **Kastelruth: Tauffeier** f. Milena Fischnaller
17.00 **Franziskus-Kirche/all'Alpe: Hl. Messe** f. Karl, Rosa u. Paula Gabloner u. Franz Marmsoler; f. Andreas Siebenföcher/Icaro
18.30 **Seis: Hl. Messe** (dt./it.) f. Cilla u. Ida Schgaguler (*musikalische Gestaltung: Singgruppe Seis*)
MO 16.15 **Martinsheim: Hl. Messe** f. Hans Klotzner; zu Ehren d. Gottesmutter
14.08. 18.00 **Siusi: S. Messa prefestiva** in lingua italiana
20.00 **Kastelruth: keine Vorabendmesse!**

HOCHFEST MARIA HIMMELFAHRT – Hoher Frauentag

- DI** 8.00 **St. Oswald: Hl. Messe** f. Alois, Thomas u. Wally Fill; f. L.u.V.
15.08. Gudauner/Mesner
8.30 **Seis: Festgottesdienst f. d. Pfarrgemeinde** – Bundmesse f. Irmgard Karbon; Jm.f. Alois Wörndle; Jm.f. Barbara Polli Trockner m. Ged. an Luisa u. Heinrich Trockner; Hl.M.f. Barbara u. Florian Marmsoler/Huber u. als Dank; f. Johanna u. Josef Mayrl/Kiens - *Segnung der Kräuter u. Blumen (musikalische Gestaltung: Männerchor)*
10.00 **Siusi: S. Messa** in lingua italiana
10.00 **Kastelruth: Wetterumgang u. Festgottesdienst f. d. Pfarrgemeinde** – Jtg. f. Rosa Trocker/Platzgurt; Jtg.f. Ida Malfertheiner/Obermalid m. Ged. an Mann Johann; Jtg.f. Johann Prossliner m. Ged. an L.u.V. Ang.; Hl.M.f. Josef Malfertheiner/Drocker u. als Dank u. Bitte - *Segnung der Kräuter u. Blumen (musikalische Gestaltung: Kirchenchor) - Laternen: Alle*
11.30 **Castelrotto: S. Messa** in lingua italiana
14.30 **Seis: Tauffeier** f. Nikolas Daldoss
17.00 **Franziskus-Kirche/all'Alpe: Hl. Messe** f. Margret Schiner; zu Ehren d. Gottesmutter als Dank u. Bitte (*musikalische Gestaltung: Kirchenchor Kastelruth*)
18.30 **Seis: Hl. Messe** (dt./it.) als Dank; f. d. armen Seelen (*musikalische Gestaltung: Orgel*)
MI 8.00 **Kastelruth: Hl. Messe** – Jtg. f. Anton Goller/Tianes m. Ged. an verst. Eltern Barbara u. Paul
16.08. 16.00 **St. Michael: Andacht** um geistliche Berufe
DO 8.00 **Seis: Hl. Messe** – Jm.f. Richard Karbon; M. f. Josef u. Theresia Vieider
17.08. 8.00 **Kastelruth: Hl. Messe** f. Frieda Waldpoth geb. Tirlir; f. d. armen Seelen; nach Meinung
16.15 **Martinsheim: Rosenkranzgebet**
FR 8.00 **Kastelruth: Hl. Messe** f. Rudolf Trocker u. L.u.V. Ang.; f. Paul u. Josefa
18.08. Scherlin u. verst. Ang.

20. SONNTAG im JAHRESKREIS

- SA 17.00 Seis: Rosenkranz 19.30 Kastelruth: Rosenkranz**
19.08. **18.00 Siusi: S. Messa prefestiva** in lingua italiana – p. Filippo Garofalo
20.00 Kastelruth: Vorabendmesse – Jm. f. Maria Schweigl m. Ged. an Mann Alois; Jm. f. Anton Oberrauch/Geiger m. Ged. an Frau Hedwig; Jm. f. Helmuth Griesser; Hl.M.f. August Zemmer/Proar u. verst. Eltern u. Geschw.; f. Paula Rabanser/Niglutsch
- SO 8.00 St. Michael: Hl. Messe** f. Georg Goller/Panid; f. Verst. Hofer-Scherlin
20.08. **8.30 Seis: Hl. Messe f. d. Pfarrgemeinde** – Jtg. f. Gabi Duregger; Jm. f. Karl Prossliner m. Ged. an Maria u. Peter Prossliner/Fürstele-Bäck; Hl.M.f. Peter Delvai; f. Siegfried Pardeller; f. Marlene Mauroner u. L.u.V. Ang.; f. Rudolf u. Anna Schieder; f. Josef u. Ella Mahlknecht
- 10.00 Siusi: S. Messa** in lingua italiana
10.00 Kastelruth: Wetterumgang u. Hl. Messe f. d. Pfarrgemeinde – Hl.M. f. Ida Wwe. Patauner geb. Silbernagl; f. L.u.V. Major/Dosser als Dank u. Bitte; f. Manuel Jaider; f. Friedrich, Helene u. Tochter Michaela Stoffe- rin; f. Hilda Malfertheiner/Felderer; f. Helmuth Griesser u. Regina Krit- zinger geb. Nones (*musikalische Gestaltung: Orgel u. Trompete – Hans, Tobias*) - Laternen: St. Michael
- 11.30 Castelrotto: S. Messa** in lingua italiana
14.30 Seis: Tauffeier f. Nikolas Daldoss
17.00 Franziskus-Kirche/all'Alpe: Hl. Messe f. Rosa Zemmer/Schmung; f. Alfons u. Paula Tröbinger; f. Marianna Schgaguler u. L.u.V. Ang.; f. Alois u. Josefa Karbon/Lampele u. Christian Pachler; nach Meinung
- 18.30 Seis: Hl. Messe** (dt./it.) f. Wilhelm u. Theresia Ferdik; f. Alexander Pat- tis (*musikal. Gestaltung: Gruppe „Zommsingen“ – Hannes Seebacher*)
- MO 16.15 Martinsheim: Hl. Messe** f. Afra Wörndle
21.08.
- DI 8.00 Seis: Hl. Messe** f. Cilla u. Ida Schgaguler; f. d. armen Seelen
22.08. **8.00 Kastelruth: Hl. Messe** f. Philomena Solderer; f. d. armen Seelen
- MI 8.00 Kastelruth: Hl. Messe** f. August u. Rosa Prossliner; f. Franz u. Andreas
23.08. Senoner
- 16.00 St. Michael: Andacht** um geistliche Berufe
Hl. Bartholomäus, Apostel
- DO 8.00 Seis: Hl. Messe** f. Stefania Mulser Rabensteiner; f. Karl Mulser
24.08. **8.00 Kastelruth: Hl. Messe** – Jm. f. Sr. Maria Grazia Plunger
- 16.15 Martinsheim: Rosenkranzgebet**
- FR 8.00 Kastelruth: Hl. Messe** – Jtg. f. Josef Goller/Morodes
25.08.

21. SONNTAG im JAHRESKREIS

- SA 17.00 Seis: Rosenkranz 19.30 Kastelruth: Rosenkranz**
26.08. **18.00 Siusi: S. Messa prefestiva** in lingua italiana
20.00 Kastelruth: Vorabendmesse - Jtg. f. Maria Priska Karbon m. Ged. an Mann Michael/Polz; Jtg. f. Frieda Goller Wwe. Rier/Gollhof; Jm. f. Gottfried Gasslitter; Jm. f. Josefine Scherlin/Nössing-Frieda; Hl.M. f. Elisabeth Hofer/Mahlknecht; f. Siegfried Mauroner; f. Gilbert u. Valentin Pichler
- SO 8.00 St. Oswald: Hl. Messe** f. Verst. vom Rienzner
27.08. **8.30 Seis: Hl. Messe f. d. Pfarrgemeinde** f. Georg Goller/Panid; f. Paul Kar- bon/Korbele u. Peter Komiss; f. Jakob u. Luisa Mauroner; f. Irmgard Karbon; f. Verst. zu Planitz u. Sr. Florinildis; als Dank u. Bitte